

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 4. DEZEMBER 2024

Anwesend: der Bürgermeister Fréd Ternes, die Schöffen Josselijn de Vries und Jacques Bauer sowie die Ratsmitglieder Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob und Déborah Storn.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend: //

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit gewährt der Gemeinderat Frau Michèle Lentz einstimmig den **ehrenhaften Rücktritt** von ihrem Amt als Redakteurin mit Wirkung zum 1. Februar 2025.

Öffentliche Sitzung:

Die öffentliche Sitzung beginnt mit der **Genehmigung des Bewirtschaftungsplans 2025** für den Gemeindewald von Niederanven, der vom Forstdienst der Natur- und Forstverwaltung erstellt und vom Förster vorgestellt wurde. Der jährliche Bewirtschaftungsplan sieht Ausgaben in Höhe von insgesamt 698.500.-€ sowie Einnahmen in Höhe von 100.200.-€ vor.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig **das Abkommen** zur Regelung der Betriebs- und Finanzierungsmodalitäten zwischen der Gemeinde und dem **Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR)** für das Jahr 2025.

Der Gemeinderat beschließt mit 7 Ja-Stimmen (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Muller-Rollinger und Ternes) gegen 6 Nein-Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn und van der Zande) das **Partnerschaftsabkommen** zwischen der Gemeinde und **«Enovos»** über den Bau und den Betrieb einer Photovoltaikanlage auf Carports am Parkplatz der Maison Relais mit einer geschätzten Leistung von ca. 522 kWp und mit dem Hauptziel, den von dieser Photovoltaikanlage erzeugten Strom zu verkaufen, wobei sich die Gemeinde als Investor im Rahmen eines von den Parteien zu gründenden Gemeinschaftsunternehmens beteiligen wird.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 4 DÉCEMBRE 2024

Présents : le bourgmestre Fréd Ternes, les échevins Josselijn de Vries et Jacques Bauer ainsi que les conseillers Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens, Metty Cungs, Alex Koob et Déborah Storn.

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

En séance à huis clos, le Conseil communal accorde à l'unanimité à Mme Michèle Lentz **la démission honorable** de ses fonctions de rédacteur avec effet au 1^{er} février 2025.

Séance publique :

La séance publique commence par **l'approbation du plan de gestion 2025** pour la forêt communale de Niederanven, établi par le Service des forêts de l'Administration de la nature et des forêts et présenté par le préposé du triage. Le plan de gestion annuel prévoit des dépenses d'un montant total de 698.500.-€ ainsi que des recettes de 100.200.-€.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **la convention** réglant les modalités de fonctionnement et de financement entre la commune et **le Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR)** pour l'année 2025.

Le Conseil communal approuve avec 7 voix pour (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Muller-Rollinger et Ternes) et 6 voix contre (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn et van der Zande) **la convention de partenariat** entre la commune et **« Enovos »** concernant la construction et l'exploitation d'une installation photovoltaïque sur des carports au parking de la maison relais d'une puissance estimative d'environ 522 kWc avec pour objectif principal la vente de l'électricité produite de cette installation photovoltaïque et où la commune s'associera en tant qu'investisseur dans le cadre d'une société commune à créer entre les parties.

In Bezug auf das **Gemeindepersonal** beschließen die Ratsmitglieder, folgendes zu schaffen:

- eine zusätzliche unbefristete Vollzeitstelle für einen **Gemeindeangestellten** in der Vergütungsgruppe **A1** für den Bedarf der Abteilung Personalwesen & Kommunikation ;
- eine zusätzliche Stelle für einen **Arbeitnehmer mit manuellen Aufgaben in der Laufbahn E** für den Bedarf der Außendienste der Gemeinde.

Anschließend wird die **Stellenübersicht** für Mitarbeiter der Außendienste der Gemeinde einstimmig wie folgt beschlossen:

- Mitarbeiter mit manueller Tätigkeit in der Laufbahn B: 28;
- Mitarbeiter mit manueller Tätigkeit in der Laufbahn D: 4;
- Mitarbeiter mit manueller Tätigkeit in der Laufbahn E: 19.

Die **allgemeinen frei Nächte (gebührenfrei)** für 2025 werden einstimmig auf die folgenden Daten festgelegt:

- Karnevalssamstag: 01.03.2025
- Karnevalssonntag: 02.03.2025
- Mitte der Fastenzeit (Samstag): 29.03.2025
- Vorabend des 1. Mai: 30.04.2025
- Vorabend des Europatages: 08.05.2025
- Kirmes in Hostert :
 - Freitag: 16.05.2025
 - Samstag: 17.05.2025
 - Sonntag: 18.05.2025
- Vorabend zum Nationalfeiertag: 22.06.2025
- Kirmes in Senningerberg :
 - Samstag: 13.09.2025
 - Sonntag: 14.09.2025
- Kirmes in Niederanven-Senningen
 - Samstag: 18.10.2025
 - Sonntag: 19.10.2025
- Heiligabend: 24.12.2025
- Weihnachten: 25.12.2025
- Silvester: 31.12.2025
- Neujahr: 01.01.2026

Im Rahmen der Veranstaltung „**Faire Genoss um Kaffisdësch**„, die am 24. November 2024 in Munsbach von den vier Kommissionen für nachhaltige Entwicklung der Gemeinden Schuttrange, Contern, Sandweiler und Niederanven und der Fairtrade-Gruppe der Gemeinde Schuttrange organisiert wurde,

Concernant le **personnel communal**, les conseillers décident de créer

- un poste supplémentaire **d'employé communal** à temps plein et à durée indéterminée dans le groupe d'indemnité **A1** pour les besoins du service ressources humaines & communication ;
- un poste supplémentaire de **salarié à tâche manuelle dans la carrière E** pour les besoins des services extérieurs de la commune.

Par la suite, le **tableau des postes** de salariés à tâche manuelle créés et disponibles auprès de l'Administration communale de Niederanven en date de ce jour est arrêté à l'unanimité comme suit :

- salariés à tâche manuelle dans la carrière B : 28
- salariés à tâche manuelle dans la carrière D : 4
- salariés à tâche manuelle dans la carrière E : 19.

Les nuits blanches gratuites pour l'année 2025 sont fixées avec toutes les voix aux dates suivantes :

- samedi de carnaval : 01.03.2025
- dimanche de carnaval : 02.03.2025
- mi-carême (samedi) : 29.03.2025
- veille du 1^{er} mai : 30.04.2025
- veille de la Journée de l'Europe : 08.05.2025
- kermesse à Hostert :
 - vendredi : 16.05.2025
 - samedi : 17.05.2025
 - dimanche : 18.05.2025
- veille de la Fête nationale : 22.06.2025
- kermesse à Senningerberg :
 - samedi : 13.09.2025
 - dimanche : 14.09.2025
- kermesse à Niederanven-Senningen
 - samedi : 18.10.2025
 - dimanche : 19.10.2025
- Réveillon de Noël : 24.12.2025
- Noël : 25.12.2025
- Saint-Sylvestre : 31.12.2025
- Nouvel An : 01.01.2026

Dans le cadre de l'événement « **Faire Genoss um Kaffisdësch** », organisé le 24 novembre 2024 à Munsbach par les quatre commissions du développement durable des communes de Schuttrange, Contern, Sandweiler et Niederanven et

gewährt der Rat einen **Zuschuss** von 500.-€ (Beteiligung der Gemeinde Niederanven) zugunsten des Vereins „Action Solidarité Tiers Monde“.

Alle Ratsmitglieder bewilligen die folgenden **Zuschüsse** zugunsten von:

- Gesundheit: ALGSO asbl ;
- Nachrichten: Digital Inclusion asbl ;
- 3. Alter: GERO asbl ;
- Teenager : Families First - Rotes Kreuz ;
- Jugendliche: Treffpunkt ADHS asbl ;

jeweils in der Größenordnung von 2.000.-€.

Wie in den vergangenen Jahren beschließt der Rat, auf **den Versand von Weihnachtskarten zum Jahresende zu verzichten**. Die eingesparten Kosten werden gespendet zugunsten von:

- Fondation Lëtzebuenger Kannerduerf (SOS-Kinderdorf Luxemburg) ;
- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse (Stiftung des Großherzogs und der Großherzogin) ;

jeweils in der Größenordnung von 500.-€.

Das Lotissementprojekt für vier Grundstücke in Niederanven, im Ort genannt „rue de Munsbach“, zur Schaffung von drei verschiedenen Parzellen, von denen zwei Grundstücke bebaut werden sollen, wird einstimmig angenommen.

Anschließend wurde ein endgültiger Rückgriff auf einen Teil des Guthabens des Haushaltsreservefonds in der Größenordnung von 3.000.000.-€ einstimmig genehmigt.

Die rektifizierte Schulorganisation für den Musikunterricht „Regional Museksschoul Syrdall“ sowie der Zusatz zur Konvention werden einstimmig angenommen. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Schuljahr 2024/2025 belaufen sich auf 1.260.920,15.-€ (ohne die Beteiligung des Staates).

Das Schöffenkollegium legt den Gemeinderäten **den rektifizierten Haushaltsplan 2024 und den Haushaltsplan 2025** vor. Die Diskussionen und die Abstimmung über die Haushalte sind für die nächste Sitzung des Gemeinderats vorgesehen.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Ratsmitglieder und Bürger**, wobei folgende Themen angesprochen wurden:

le groupe Fairtrade de la commune de Schuttrange, le Conseil accorde **un subsid**e de 500.- € (participation de la commune de Niederanven) au profit de l'association « Action Solidarité Tiers Monde ».

Tous les conseillers accordent **les subsides** suivants en faveur de

- Maladie : ALGSO asbl ;
- Actualités : Digital Inclusion asbl ;
- 3^e âge : GERO asbl ;
- Adolescents : Families First - Croix Rouge ;
- Jeunes : Treffpunkt ADHS asbl ;

chacun de l'ordre de 2.000.-€.

Comme les années précédentes, le Conseil décide **de renoncer à l'envoi des cartes de vœux de fin d'année**.

Les frais économisés seront donnés en faveur de :

- Fondation Lëtzebuenger Kannerduerf (SOS Village d'Enfants Luxembourg) ;
- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse ;

chacun de l'ordre de 500.-€.

Le projet de lotissement pour quatre terrains, sis à Niederanven, au lieu-dit « rue de Munsbach », en vue de la création de trois parcelles distinctes, dont deux terrains à construire, est approuvé à l'unanimité.

Ensuite, un recours définitif à une partie de l'avoir du fonds de la réserve budgétaire de l'ordre de 3.000.000.-€ est approuvé à l'unanimité.

L'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que **l'avenant à la convention** y relatif sont approuvés avec toutes les voix. Le coût total pour la commune de Niederanven pour l'année scolaire 2024/2025 s'élève à 1.260.920,15€ (sans la participation de l'Etat).

Le Collège des bourgmestre et échevins présente **le budget rectifié 2024 et le budget initial 2025** aux conseillers communaux. Les discussions et le vote des budgets sont prévus pour la prochaine réunion du Conseil communal.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- Einladungen der Gemeinde an Mitglieder beratender Ausschüsse, des Gemeinderats, ...
- Anpassung der Konventionen für die Bereitstellung von Gemeindesälen für lokale Vereine;
- Versammlung und Petition zur Errichtung einer neuen GSM-Antenne ;
- Statistiken über die Nutzung von vel'OH-Stationen in der Gemeinde ;
- Fortschritt eines Lotissementprojektes in der rue Andethana in Hostert ;
- Schreiben eines lokalen Vereins an den Gemeinderat über die Vergabe von Gemeindesubsidien ;
- Datenbank über das Projekt „Séchere Schoulwee“ (Einhaltung des Datenschutzes) ;
- Studentenarbeiten auf dem Weihnachtsmarkt (Altersgrenze für Studentenarbeiten) ;
- Verbesserung der Verkehrsstörungen zwischen Senningerberg und Senningen („Haremskéier“) ;
- Einweihung des Projekts zur Neugestaltung des Dorfplatzes in Senningen ;
- Rücktritt von Herrn Régis Moes als Mitglied des Gemeinderats mit Wirkung zum 31. Dezember 2024.

- invitations adressées par la commune aux membres des commissions consultatives, au conseil communal,...
- adaptation des conventions pour la mise à disposition des salles communales aux associations locales ;
- réunion et pétition portant sur l'implantation d'une nouvelle antenne GSM ;
- statistiques portant sur l'utilisation des stations vel'OH dans la commune ;
- état d'avancement d'un projet de lotissement dans la rue Andethana à Hostert ;
- lettre d'une association locale adressée au conseil communal relative à l'attribution des subsides communaux ;
- base de données portant sur le projet « Séchere Schoulwee » (respect de la protection des données) ;
- travaux d'étudiants lors du marché de Noël (limite d'âge pour travaux d'étudiants) ;
- amélioration des perturbations du trafic entre Senningerberg et Senningen (« Haremskéier ») ;
- inauguration du projet portant sur le réaménagement de la place de village à Senningen ;
- démission en tant que membre du conseil communal de M. Régis Moes à partir du 31 décembre 2024.